

## Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 1:9

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                                                                     |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | wiedząc to że sprawiedliwemu Prawo nie jest położone niemającym Prawa zaś i niepodporządkowanym bezbożnym i grzesznikom nieświątobliwym i profanującym ojcobójcom i matkobójcom mordercom                 |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | świadom tego, że Prawo nie jest ustanowione dla sprawiedliwego,* lecz dla nieprawych i nieposłusznych, bezbożnych i grzesznych, podłych i plugawych, ojcobójców i matkobójców, morderców, <sup>1)</sup>   |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | wiedząc to, że (dla) sprawiedliwego Prawo nie jest położone, (dla) nieprawych zaś i niepodporządkowanych, bezbożnych i grzeszników, nieświątobliwych i profanatorów, ojcobójców i matkobójców, morderców, |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | wiedząc to że sprawiedliwemu Prawo nie jest położone niemającym Prawa zaś i niepodporządkowanym bezbożnym i grzesznikom nieświątobliwym i profanującym ojcobójcom i matkobójcom mordercom                 |

---

<sup>1)</sup> <x>550 5:18-23</x>